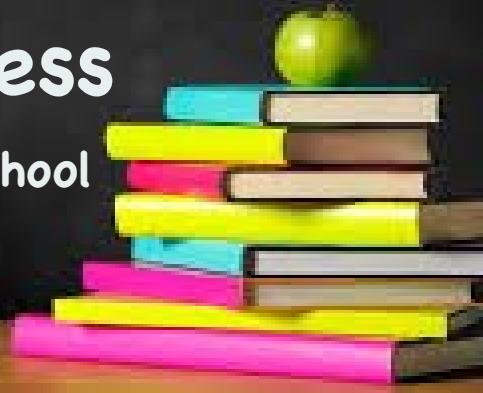
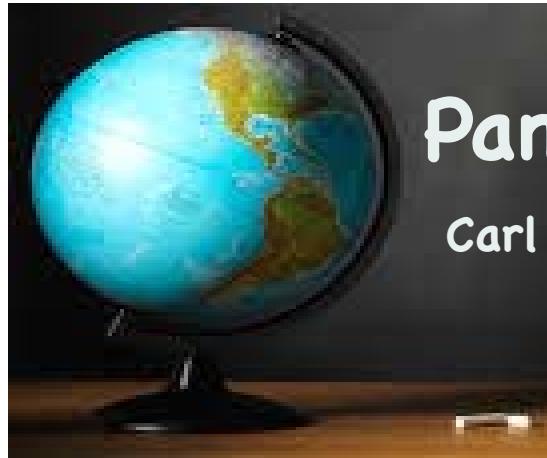


Panther Paw Press

Carl Harvey Elementary School



WELCOME TO CARL HARVEY

BIENVENIDOS A LA ESCUELA CARL HARVEY

Greetings from Carl Harvey Elementary School! We are very excited about the 2019-2020 school year. As we begin this new school year, we are looking forward to continue providing your children the best education possible.

Carl Harvey Elementary School is the best place to learn because the staff is very caring and committed to providing all students with a quality education that will prepare them for future success. As the parents, you are the first and most important teacher. We encourage you to get involved in your child's education and make a commitment to volunteering in the school, communicating on a regular basis with your child's teacher, and helping your child succeed.

Together we can make a difference for all children. Please also take the time to read the announcements and letters that are sent home with your child. Sometimes

these are notices from your child's teacher about events in the classroom. Other announcements are from the school notifying you of meetings, holidays, schedule changes, and other important happenings at the school. Within the newsletter is more information about events taking place at Carl Harvey as we begin our new school year.

Saludos desde la Escuela Primaria Carl Harvey. Estamos muy ansiosos de empezar el año escolar 2019-2020. Mientras empezamos este año escolar nuevo estamos felices de poder seguir brindando a sus hijos con la mejor educación posible.

La Escuela Carl Harvey es el mejor lugar para aprender porque el personal es muy cariñoso y dedicado con los alumnos y les provee con una educación de alta calidad que les prepará para tener éxito en el futuro. Como padres, ustedes son los primeros y más importantes maestros. Les animamos a tomar un papel importante en la educación de su hijo siendo voluntario en la escuela, comunicándose frecuentemente con el maestro y ayudando a su hijo/a en la casa.

Juntos podemos hacer la diferencia para todos los niños. Por favor tomen el tiempo de leer los anuncios y cartas de la escuela que mandamos con sus hijos. A veces los anuncios son del maestro sobre actividades y eventos especiales del salón. Otros anuncios son de la escuela y les notifican de las juntas para padres, días feriados, cambios de horario y otras cosas de la escuela. Enseguida encontrarán información sobre los eventos que tendrán lugar mientras empezamos el año escolar nuevo.



CLASSROOM



COMMUNITY



CONNECTEDNESS



CARL HARVEY
ELEMENTARY SCHOOL
1635 S CENTER ST
SANTA ANA, CA 92704

(714) 479-4200
FAX - (714) 479-4299

WEBSITE:
WWW.SAUSD.US/HARVEY

ROBERT S. McDONALD,
PRINCIPAL

Parent Meeting!

PARENT MEETING JUNTA DE PADRES

Our first Parent Meeting for this school year will take place on Wednesday, September 25, 2019, at 8:00 a.m. & 5:00 p.m. in the Library. All parents are invited to attend. We will talk about the many activities that will be taking place this year at Carl Harvey and how you can be involved. We hope to see you there.

Nuestra primera Junta de Padres para este año escolar tendrá lugar el miércoles, 25 de septiembre del 2019 a las 8:00 de la mañana y a las 5:00 de la tarde en la biblioteca. Todos los padres están invitados. En la junta les vamos a informar sobre todas las actividades que tendrán lugar este año escolar. Esperamos verlos allí.



STUDENT UNIFORMS UNIFORMES ESTUDIANTILES

Several years ago the Santa Ana Unified School District adopted a mandatory student uniform policy. Students in grades Kindergarten through 8th must wear a uniform.



This consists of navy blue or khaki pants or shorts for boys, navy blue or khaki pants, shorts, skirt, or jumper for girls, and a white, red, or blue shirt or blouse. If you do not wish for your child to wear a uniform, you need to come to the office and sign the proper form. Call the school if you have questions.

Hace unos años el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana adoptó la poliza de uniformes estudiantiles mandatorios. Todos los alumnos desde Kinder hasta 8º grado tienen que llevar un uniforme. El uniforme consiste de pantalones azules o khaki largos o cortos para los niños, pantalones azules o khaki largos o cortos, falda o "jumper" para las niñas, con una camiseta o blusa blanca, roja o azul. Si no quieren que sus hijos participen en el programa del uniforme, necesita venir a la oficina para firmar la forma necesaria. Llamen a la escuela si tienen preguntas.

ABSENCES & TARDIES

AUSENCIAS y TARDANZAS

Carl Harvey Elementary School begins at 7:45 a.m. There is a warning bell that rings at 7:40 a.m. When that first bell rings it is expected that all students will be in line, ready to begin the day's activities of the flag salute, patriotic songs,

and morning announcements. Unfortunately, as we are doing our pledge to the flag and singing our songs many students are still coming into school. If a child is tardy three or more times this is considered a truancy and it goes on his/her school record. Three truancies can result in an official hearing at the district office and parents can be fined. Please ensure that your child is here on time, ready to learn, each and every day.

Parents are encouraged to send their students to school for part of the day if the student needs to be absent for doctor or dental appointments. Students that are ill should remain home and come to school only when they are well enough to do so. The district will still continue to require parent notes that verify the reason for a student's absence. Please contact the school the first day that your child is absent and inform the office of the reason for the absence. It is also important to send a note the following day that verifies the absence. When students are in school they will have more of an opportunity to learn and be successful. Please help your children by sending them to school every day.

La Escuela Carl Harvey empieza a las 7:45 de la mañana. Hay una campana de aviso que suena a las 7:40 de la mañana. Cuando suena la primera campana se espera que todos los alumnos estén en fila, listos para empezar las ac-



tividades del día como el saludo a la bandera, las canciones patrióticas y los anuncios del día. Desafortunadamente hay muchos niños que no llegan a la escuela a tiempo para estas actividades o llegan durante el saludo a la bandera. Si su hijo/a llega tarde a la escuela tres veces o más, esto se considera como una ausencia injustificada. Más de tres ausencias injustificadas puede resultar en una audiencia con los oficiales del distrito. Por favor asegúrense de que sus hijos lleguen a tiempo a la escuela.

Si el alumno necesita faltar debido a una cita con el médico o el dentista, se anima a los padres a enviar a su hijo/a por parte del día. Los alumnos que estén enfermos deben permanecer en casa y regresar a la escuela solamente cuando estén suficientemente sanos para regresar. Es importante que sepan que el distrito aún requerirá que los padres envíen notas para verificar la razón de las faltas de los alumnos. Por favor llamen a la escuela el primer día que falte su hijo/a.



También es importante mandar una nota con su hijo/a verificando la falta en el día que regresa. Cuando los alumnos asisten a la escuela tienen más oportunidad de aprender y ser exitosos. Ayuden a sus hijos mandándolos todos los días a la escuela.

SCHOOL WEBSITE PÁGINA DE INTERNET

Visit our website for updated information about our staff, school hours, and events.

Visiten nuestra página de Internet para información actualizada sobre nuestro personal, horarios escolares y eventos.



NEW SUPERINTENDENT SEARCH BÚSQUEDA DEL NUEVO SUPERINTENDENTE

The Santa Ana Unified School District (SAUSD) Board of Education would like to seek the input of staff, parents, community members, and even students, on the desired characteristics and skills that are critical for the next superintendent of SAUSD. Input may be provided with the online survey that is accessible through the Santa Ana Unified School District website at www.sausd.us through September 13, 2019.

La Mesa Directiva de Educación del Distrito Escolar Unificado de Santa Ana (SAUSD) desea buscar la opinión de personal de las escuelas, los padres, los miembros de la comunidad e incluso los estudiantes, sobre las características y habilidades deseadas que son críticas para el próximo superintendente del SAUSD. Puede dar sus opiniones completando la encuesta en línea a la que se puede acceder a través del sitio web del Distrito Escolar Unificado de Santa Ana en www.sausd.us hasta el 13 de septiembre de 2019.



PBIS (Positive Behavioral Intervention & Support)

PBIS (Intervención y el Apoyo de Conducta Positiva)

Our vision here at Carl Harvey is to empower students to become productive citizens who are critical and independent thinkers, as well as collaborative and resourceful problem-solvers, in our diverse 21st century society. We will achieve that by providing a high-quality education, with mastery of the Common Core State Standards. It will be taught through a variety of strategies that will engage students in the learning and through the integration of technology that will enrich the learning. It will be delivered from people who have a genuine concern for the education, safety, and well-being of



PARKING AND STUDENT SAFETY ESTACIONAMIENTO Y SEGURIDAD DE LOS ALUMNOS

It is very important that all parents follow the traffic laws at Carl Harvey Elementary School. If you drive to drop off or pick up your child, please use caution in the parking lot and only park in designated spaces. Please be cautious of all pedestrian traffic, maintaining the legal speed limit at all times. We also ask that you obey the directions of the school personnel who are monitoring the parking lot.

Es muy importante que todos los padres sigan las reglas de tráfico alrededor de la escuela. Si ustedes manejan su carro a la escuela para dejar o recoger a sus hijos, por favor manejen con cuidado en el estacionamiento y solamente se estacionen en los espacios designados. Por favor tengan cuidado con todo el tráfico peatonal y mantengan los límites de velocidad. También les pedimos que sigan las direcciones del personal escolar que están vigilando el estacionamiento.



each student and in an environment that promotes safety, responsibility, and respect. Further, it is expected that all students will be treated in a fair manner where people will allow them to explain their actions.

All students know that our school rules are Safe, Responsible, and Respectful. However, we have taught the students that we not only these behaviors in the classroom, on the playground, at the lunch tables, and everywhere on the Carl Harvey campus, but it is also how we expect them to be in their learning. The information below explains in more detail our expectations for each student:

Es nuestra visión aquí en la escuela Carl Harvey de autorizar a todos los alumnos al ser ciudadanos productivos, los cuales que piensan independientemente y crítico, a la misma vez colaborando y resolviendo problemas en un ambiente diverso en el siglo XXI. Vamos a lograr esta visión al proveer a todos con una educación de alta calidad enfocada en los estándares centrales comunes. Le enseñaremos utilizando una variedad de estrategias que envolverán los alumnos en la instrucción por la integración de tecnología que enriquecerá el aprendizaje. Será entregada por personal que toma serio la educación, la seguridad y el bienestar de cada alumno y ofreciendo la enseñanza en un ambiente que promueve la seguridad, la responsabilidad y el respeto. Además es la expectativa que cada alumno/a será tratado en una manera justa donde tendrán la oportunidad de explicar sus acciones.

Cada alumno/a sabe que las reglas de la escuela son de ser seguro, responsable y respetuoso. Sin embargo los hemos enseñado que no es solamente la expectación de buen comportamiento en el salón, el patio de recreo, las mesas de almuerzo y todos lugares de la escuela, pero es también un expectación de su actitud hacia su propio aprendizaje. Abajo encontrarán información que explica en más detalle nuestras expectativas para cada alumno/a:

Safe ~ Seguro

Learning ~ Aprendizaje

- Accessing technological resources that are appropriate for elementary school-aged students

Usar recursos tecnológicos que son apropiados para alumnos de su grado

Behavior ~ Comportamiento

- Behaving in a way that ensures your own safety as well as the safety of those around you

Comportar en una manera que asegura su propia seguridad y la de los demás en su área



Responsible ~ Responsable**Learning ~ Aprendizaje**

- Being accountable for your own learning
Ser responsable por su propio aprendizaje
- Completing all assigned assignments in a timely manner
Completar todas las tareas a tiempo
- Asking for help when you don't understand what you are expected to do
Pedir ayuda cuando no entiende el trabajo
- Helping others who need support
Ayudar a los que necesitan apoyo

**Behavior ~ Comportamiento**

- Following the rules—even when no one is around
Seguir las reglas – aunque cuando nadie más está presente
- Ensuring that others are not being harmed/hurt/bullied by reporting incidents to adults and/or intervening when someone is in danger
Asegurar que ningún otro no está lastimado ni intimidado por reportar incidente a los adultos o por intervenir cu-

Respectful ~ Respetuoso**Learning ~ Aprendizaje**

- Listening to the people who are in charge of you and recognizing that they are doing their job to educate you
Poner atención a la gente quien está encargado de usted y reconocer que ellos están haciendo lo mejor para educarse
- Doing your best for your own education and the overall achievement of the school
Poner su mejor esfuerzo para su propio aprovechamiento y también el aprovechamiento de la escuela

**Behavior ~ Comportamiento**

- Listening to the people who are in charge of you and recognize that they are doing their job to supervise you
Poner atención a la gente quien está encargado de usted y reconocer que ellos están haciendo lo mejor para cuidarse
- Treating your classmates and all people in the school with kindness, compassion, and care
Tratar a sus compañeros del salón y a todos en la escuela con amabilidad, compasión y cuidado

We have worked very hard to make Carl Harvey Elementary School a great place for all students to learn. Our efforts have been rewarded with a special recognition from the State of California. We have been awarded the highest level – Platinum – for our work with our PBIS Program. We appreciate your support in our efforts to provide the best education possible for all of our students.

Hemos trabajado muy fuerte para hacer nuestra escuela el mejor lugar para todos los alumnos. Nuestros esfuerzos han realizado un reconocimiento especial del estado de California. Nos han dado el nivel más alto – platino – para nuestro trabajo con el programa de PBIS. Estamos agradecidos por su apoyo en nuestros esfuerzos de proveer a todos con la mejor educación posible.



HOW CAN I HELP MY CHILD TO HAVE A SUCCESSFUL SCHOOL YEAR?

¿COMO PUEDO ASEGURARME QUE MI HIJO/A TENGA UN AÑO EXITOSO?

There are many things you can do to help your child to have a successful school year. Here are some ideas to help your child to be successful this school year.

Hay mucho que ustedes pueden hacer para ayudar a que su hijo tenga éxito en la escuela este año. A continuación encontrará algunas ideas acerca de cómo trabajar con su hijo.



COME TO SCHOOL EVERY DAY AND BE ON TIME EACH AND EVERY DAY

TENER BUENA ASISTENCIA

Students who come to school every day and are on time every day are more successful in school.

Los alumnos deben de venir a la escuela todos los días y deben llegar a tiempo. Los alumnos que vienen a la escuela todos los días tienen mayor éxito en la escuela.

EAT A GOOD BREAKFAST

COMER UN BUEN DESAYUNO

Make sure your child eats breakfast every morning.

Children think better when they have had a good and nutritious breakfast.

Estén seguros de que su hijo/a desayune todos los días. Los niños piensan mejor cuando comen un desayuno nutritivo.



TALK TO YOUR CHILD

COMUNICACIÓN

Talk to your child about what they are learning. Ask them to explain to you what they are learning about in school.

Hablen con sus hijos acerca de lo que aprendieron en la escuela. Pídanle que les platicue de todo lo que aprendieron durante el día.

HAVE A HOMEWORK/ STUDY AREA AT HOME

TENER UN ÁREA ASIGNADA

PARA ESTUDIAR EN LA CASA

Set aside a quiet place for your child to study and get materials for your child to complete their homework. Materials to have in a study area are: pencils, crayons, books, paper, flash-cards, scissors, and glue.



Tengan un lugar específico en la casa en el cuál sus hijos/as puedan estudiar y hacer su tarea. Los materiales que deben tener en el área de estudio son:

lápices, colores, libros, papel, tarjetas de tablas, tijeras y pegamento.

TAKE YOUR CHILD TO THE SANTA ANA LIBRARY

VISITAR LA BIBLIOTECA DE SANTA ANA

Take your child to Santa Ana Public library at least once a month so your child will have access to a variety of books.

Lleven a sus hijos a la biblioteca de Santa Ana para que tengan una variedad de libros para leer.



READ EVERY DAY**LEER TODOS LOS DÍAS**

Students should read at least half an hour a day to keep their brain active. Remember the best way to become a better reader is to read. The best way to increase and improve vocabulary is to READ.

Los alumnos deben leer diariamente por lo menos media hora para mantener su cerebro activo.

Recuerden que para ser un buen lector hay que leer, y la mejor forma de incrementar y mejorar su vocabulario es LEER.

WRITE EVERY DAY**ESCRIBIR EN UN DIARIO**

Students should write in a journal every day. Encourage students to use their neatest writing and to write about things that interest them. Kinder through second graders should write 3-7 sentences and draw a picture. Third through fifth graders should try to write at least one page a day.

Los alumnos deberán escribir diariamente en una libreta. Motiven a sus hijos para que mejoren su escritura y para que escriban acerca de cosas que sean de su interés. De Kinder a 2do grado deben escribir 3 a 7 oraciones y hacer un dibujo. De tercero a quinto, deben tratar de escribir por lo menos una página al día.

**MATH FACTS****OPERACIONES MATEMÁTICAS**

It is important for students to have math facts memorized. Kindergartners should know addition facts to 5. First graders should know addition and subtraction facts to 10. Second graders should know addition and subtraction facts to 20 and should practice multiplication facts for 2s, 5s, and 10s. Third, fourth and fifth graders should practice all multiplication facts. Fourth and fifth graders should practice division facts.



Es importante que los alumnos memoricen las operaciones matemáticas. Los alumnos de Kinder deben sumar hasta 5. Los alumnos de primero deben poder hacer las sumas y restas hasta el 10. Los de segundo a tercero deben saber sumas y restas hasta 20. Los alumnos de segundo deben memorizar las tablas de multiplicar del 2, 5 y 10. Tercero, cuarto y quinto año deben practicar y memorizar las tablas de multiplicar. Cuarto y quinto año deben practicar las divisiones.

EXERCISE EVERY DAY**HAGAN EJERCICIO TODOS LOS DÍAS**

Have your child do some exercise every day. By keeping the body

active it keeps the mind active. 5th grade students will take the state physical fitness test and have to be able to run a mile in under 12 minutes.



Su hijo/a debe hacer ejercicio todos los días. Al mantener su cuerpo activo, mantienen su mente activa. Los alumnos de 5^{to} año van a tomar un examen de resistencia física y tienen que correr una milla en menos de 12 minutos.

BE INVOLVED**SER INVOLUCARDO**

Parents can be involved at school by attending parent meetings, conferences and volunteering at school.

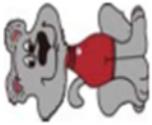
Los padres pueden involucrarse en la escuela asistiendo a las juntas de padres y las conferencias y también involucrarse en actividades de la escuela.

We wish you a very successful 2019-20 school year for you and your child!

Les deseamos a ustedes y a sus hijos/as un año escolar exitoso.



September / Septiembre 2019



M	T	W	T	F
2 Labor Day Holiday / Día feriado - Día de los trabajadores	3	4 Modified Day / Día modificado	5	6 Spirit Day / Enthusiasm Estudiantil
9	10	11 Modified Day / Día modificado	12	13 Spirit Day / Enthusiasm Estudiantil
16	17	18 Modified Day / Día modificado	19 Picture Day / Día para tomar fotos	20 Spirit Day / Enthusiasm Estudiantil
23	24 8:30 AM School Site Council Meeting / Concilio Escolar	25 Parent Meeting / Junta de Padres (8:00 am & 5:00 pm)	26 Modified Day / Día modificado	27 Spirit Day / Enthusiasm Estudiantil <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">SATURDAY FACE Parent Conference/ Conferencia anual de padres - Santa Anna High School</div>
30				

Oct 2019						
M	T	W	T	F	S	S
1	2	3	4	5	6	
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Aug 2019						
M	T	W	T	F	S	S
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	